

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Großfürstenthum Siebenbürgen.

Jahrgang 1853.

I. Abtheilung.

III. Stück.

Ausgegeben und versendet am 26. März 1853.

Erdély nagyfejedelemségét illető

ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.

1853-diki évfolyam.

I. Osztály.

III. darab.

Kiadatott és szétküldetett 1853-diki marczius 26-kán.

В В А Е Т Е Н Ъ А

ГЪБЕРНІЯЛІ ПРОВІНЦІАЛЕ

ІЕНТРЪ

МАРЕЛЕ ПРИНЦИПАТЪ ТРАНСІЛВАНІА.

КЪРЪДАШ АНЪДАШІ 1853.

И. СЕПЦИЪНЕ.

МЪНЪНКІЯЛЪ III.

Естрдатъ ши тръмісѣ аи 26. Марціа 1853.

Kibocsátványa

a kereskedelmi-, ipar- és középítészeti minis-
teriumnak 1853-diki januar 10-ről, mely-
lyel a lombard-velencei királyságban egy
vaspálya-építészeti igazgatóság föllállítása és
a veronai építészeti főigazgatóság megszü-
ntetése tétetik közhirre.

A biróalmi törvény'ap V. dar. 11. száma, kiadott
és szétküldete t januar 29-kén 1853.

Ő cs. k. apostoli Felsége 1852-diki december
5-kén kelt legfelsőbb határozványával, a vaspálya
építészetre nézve a lombard-velencei királyságban
egy Veronában székelő igazgatóságnak az alább
következő személyzeti és fizetési létszámmal föl-
állítását, továbbá a jelenlegi veronai építészeti fő-
igazgatóságnak megszüntetését, s az ezen hivatal
által az út-, viz- és földszini építészeti munká-
területen eddig kezelt ügyeknek a majlandi és velencei épi-
tészeti igazgatóságokra leendő átruházását legke-
gyelmezebben jóváhagyni méltóztatott.

Azon nap, mellyen ezen legfelsőbb határoz-
vány fogvaatba lépend, utólagosan fog kihirdettetni.

Baumgartner, s. k.

E r l a ß

des Ministers für Handel, Gewerbe
und öffentliche Bauten vom 10. Jan.
1853, womit die Errichtung einer Di-
rection für Eisenbahnbauten im lom-
bardisch-venetianischen Königreiche und
die Aufhebung der Oberbaudirection
in Verona bekannt gemacht wird.

Im Reichsgesetzblatte V. Stück No. 11, ausge-
geben und versendet am 29. Januar 1853.

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit
Allerhöchster Entschliessung vom 5. December
1852 die Errichtung einer Direction für Eisen-
bahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Kö-
nigreiche mit dem Sitze in Verona und mit dem
unten folgenden Personal- und Besoldungsstande,
dann die Aufhebung der gegenwärtigen Ober-
Baudirection in Verona und die Ueberweisung
der von dieser bisher besorgten Geschäfte in
Straßen-, Wasser- und Hochbauten an die Bau-
directionen zu Mailand und Venedig zu geneh-
migen geruht.

Der Tag, mit welchem diese Allerhöchste
Entschliessung in Vollzug tritt, wird nachträglich
bekannt gemacht werden.

Baumgartner m. p.

Despete.ăđ

miniisteriului de comerț, industrie și con-
strucție publică, din 10. Ianuarie 1853,
prin care se face cunoscută înființarea unei
direcții pentru construcția de căi fer-
vate în peninsula lombarde-venetiană și
desființarea direcției de construcție din Ve-
rona.

În gazeta legii V. Stück No. 11, Nr. 11
editată la 29. Ianuarie 1853.

Împăratul nostru apostolic, prin înalta sa
putere din 5. Decembrie 1852, a înscris a
arbitrarie înființarea unei direcții de
construcție de căi ferovate în peninsula lombarde-
venetiană, cu sediul în Verona și cu cele
următoare condiții personale și de salariu,
apoi desființarea direcției de construcție din Ve-
rona și încredințarea tuturor afacerilor
pe care le avea în sarcină de construcție de
căi ferovate și de construcție de drumuri de
cărăți în Lombardia și Veneția. — În direc-
țiunile tehnice din Milano și Veneția.

Zila, în care va intra în vigoare această pe-
cisiune, va fi cunoscută ulterior.

Baxmrop'nepe m. n.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Csatolvány a 11. számhoz.

Személyzeti és fizetési létszáma

a vaspálya-építészeti igazgatóságnak a lombard-velencei királyságban.

Szám az egyetemeknek	A szolgálathelyek megnevezése	Évi járandóság		Napló osztály
		Egyenként	Összesen	
I. A saját létszámhoz tartozók:				
A. Előjáróság.				
1	Igazgató (osztálytanácsos)	3 000		VI. VI.
1	Aligazgató és helyettes	2 500		
			5 500	
B. Építészeti szak.				
1. Állandóan alkalmazottak.				
1	Főfelügyelő	2 000		VII. VIII.
3	Felügyelő 1800 forintjával	5 400		
4	Főmérnök 1400 forintjával	5 600		IX.
6	Mérnök, I. osztályu, 1000 forintjával	6 000		
6	Mérnök, II. osztályu, 900 forintjával	5 400		X.
10	Mérnökség, I. osztályu 700 forintjával	7 000		
10	Mérnökség, II. osztályu, 600 forintjával	6 000		XII.
10	Építészeti novendek 400 forintjával	4 000		
			41,400	

Száma az egyéneknek	A szolgálathelyek névvezéso	Evi járandóság		Napdíj osztály
		Egyenként	Összesen	
2. Ideiglenesen alkalmazottak.				
2	Méternök 1000 frijával s 200 frt. pótpénzzel	2,400		IX.
2	Méternök, I. oszt. 1000 frijával	2 0 0		
10	Méternök, II. oszt. 900 frijával	9 000		X.
2	Méternökségéd, I. oszt. 700 frijával	1,400		
30	Méternökségéd, II. oszt. 600 frijával	18,000		XI.
3	Földmérő, 2 frt. 40 kr., 2 frt 20 kr. és 2 frt napdíjjal	2,355		
2	Földmérő-segéd havonként 40 frijával	960		XII.
4	Raktárnok, kettő 500 frt. kettő 400 frijával	1,800		
1	Raktárnok segéd	300		
			35,415	
C. Igazgatási hivatal.				
(Bgyátalában végzett jogászok.)				
1	Titkár	1,400		VII.
1	Fogalmazó, egyszermind fordító	900		
2	Fogalmazó-segéd 500 frijával és 400 frijával	900		XI.
1	Fogalmazógyakornokok segédlijjal	300		
				XII.
			3,500	
D. Gazdászati.				
1	Gazdász	1,000		IX.
1	Gazdász-segéd	100		
1	Szolga-segéd havonként 18 frijával	216		XI.
			1,316	
E. Iroda.				
1	Irártárnok, az iroja vezetője	1,000		IX.
1	Kísérő	800		
1	Írártár	700		X.
1	Sorjegyző	600		
1	Irodák, egy 500 frijával, kettő 400 frijával	1 300		XI.
3	Napdíjok, naponként 1 frijával 335 napra	1,035		
3	Néhány fizetés nélküli gyakornok	—		
			5,495	
F. Szolgák.				
(Általános szolgálattóltoiro)				
2	Hivataliszolga, 300 frijával	600		—
2	Segítő, havonként 18 frijával	432		
			1,032	
II. A ministerium számvevői osztályához tartozók:				
G. Műtani és közigazgatási egyesült számvevői osztály.				
1. Véglegesen alkalmazottak.				
1	Számtanácsos, mint ügyvezető	1,400		VIII.
2	Számvizsgáló 1000 frijával s 800 frijával	1,800		
2	Számvizsgáló 700 frijával	1,400		IX.
2	Számvizsgáló 600 frijával	1,200		
4	Számvevői segéd, kettő 500 frijával, kettő 400 frijával	1,800		X.
			7,600	XI.
2. Ideiglenesen alkalmazottak.				
2	Műtani számvizsgáló 900 és 700 frijával	1,600		IX.
1	Műtani számvizsgáló 600 frijával	600		
1	Műtani számvizsgáló 500 frijával	500		X.
2	Műtani számvevői segéd 400 frijával	800		
			3,500	XI.
Összesen			108,258	

Personal- und Befoldungsstand

der Direction für Eisenbahn-Bauten im lombardisch-venetianischen Königreiche.

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstplätze.	Jährlicher Bezug		Stellen-Glasse
		Einzeln	Zusammen	
I. Im eigenen Status:				
A. Vorsteherung.				
1	Director (Sectionsrath)	3000		VI.
1	Vice-Director und Administrator	2500		VI.
			5500	
B. Baufach.				
1. Bleibend Angestellte.				
1	Ober-Inspector	2000		VII.
3	Inspectoren zu 1800 fl.	5400		VIII.
4	Ober-Ingenieure zu 1400 fl.	5600		IX.
6	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	6000		
6	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	5400		X.
10	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	7000		
10	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	6000		XII.
10	Bau-Cleven zu 400 fl.	4000		
			41400	
2. Zeitliche Angestellte.				
2	Ober-Ingenieure zu 1000 fl. und Zulage von 200 fl.	2400		IX.
2	Ingenieure I. Classe zu 1000 fl.	2000		
10	Ingenieure II. Classe zu 900 fl.	9000		X.
2	Ingenieur-Assistenten I. Classe zu 700 fl.	1400		
30	Ingenieur-Assistenten II. Classe zu 600 fl.	18000		X.
3	Geometer mit Taggeld zu 2 fl. 40 kr., 2 fl. 20 kr. und 2 fl.	2555		
2	Geometers-Adjunkten mit monatlich 40 fl.	960		XI.
4	Magazineure, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl.	1800		XII.
1	Magazineurs-Gehilfe	300		XII.
			38415	
C. Administratives Bureau. (Durchgehend absolvirte Juristen.)				
1	Secretär	1400		VIII.
1	Concipist, zugleich Translator	900		IX.
2	Concepts-Adjunkten zu 500 fl. und 400 fl.	900		XI.
1	Concepts-Praktikant mit Adjutum	300		XII.
	Einige unentgeltliche Concepts-Praktikanten	—		
			3500	
D. Defonomat.				
1	Defonom	1000		IX.
1	Defonomats-Adjunkt	600		XI.
1	Dieners-Aushelfer mit monatlichen 18 fl.	216		—
			1816	
E. Kanzlei.				
1	Registrator, Leiter der Kanzlei	1000		IX.
1	Expeditor	800		X.
1	Einreichungs-Protokollist	700		
1	Registrant	600		XI.
3	Kanzlisten, einer mit 500 fl., zwei mit 400 fl.	1300		
3	Diurnisten zu 1 fl. täglich, à 365 Tage	1095		—
	Einige unentgeltliche Kanzlei-Praktikanten	—		—
			5495	
			96126	
	Fürtrag			

Zahl der Individuen	Benennung der Dienstplätze.	Jährlicher Bezug		Diäten-Klasse
		Einzeln	Zusammen	
	Uebertrag		96126	
	F. Dienerschaft. (Zur allgemeinen Dienstleistung.)			
2	Amtsdiener zu 300 fl.	600		
2	Aushelfer zu monatlichen 18 fl.	432		
			1032	
	II. Zum Status des Ministerial-Rechnungs-Departements gehörig:			
	G. Vereinigte technische und administrative Rechnungs-Abtheilung.			
	1. Definitiv Angestellte.			
1	Rechnungsrath als Geschäftsleiter	1400		VIII. IX. X. XI.
2	Revidenten zu 1000 fl. und 800 fl.	1800		
2	Revidenten zu 700 fl.	1400		
2	Revidenten zu 600 fl.	1200		
4	Rechnungs-Assistenten, zwei zu 500 fl., zwei zu 400 fl. (Die Revidenten und Rechnungs-Assistenten sind zur Hälfte technische, zur anderen Hälfte administrative Rechnungs-Beamte.)	1800		
			7600	
	2. Provisorisch Angestellte. (Sind zur Exponirung bei den Bauleitungen bestimmt.)			
1	Technische Revidenten zu 900 und 700 fl.	1600		IX. X. XI.
1	Technischer Revident zu 600 fl.	600		
1	Technischer Revident zu 500 fl.	500		
2	Technische Rechnungs-Assistenten zu 400 fl.	800		
			3500	
	Zusammen		108258	

Администрация на № 11.

Статус персоналоръ пѣ зарплаторъ

на директората на центр конструиреа де клас ферекато на ренналя ломбардо-венецианя.

Numerales personalorъ	Numerales postorlorъ	Саларіалъ анзаре		Класа де зие
		како зплатъ с. зплате	дирекция	
	I. На Статус пропріа.			
	A. Директората.			
1	Директоръ (консультант до консултант)	3000		VI. VI.
1	Вичо-директоръ пѣ администраторъ	2500		
			5500	
	B. Работалъ техникъ.			
	1. Анлисаги на трот-де-зна.			
1	Инженеръ конструкторъ	2000		VII. VIII. IX. X. XII.
3	Инженеръ а 1800 фл.	5400		
4	Инженеръ конструкторъ а 1400 фл.	5600		
6	Инженеръ де I. класъ а 1000 фл.	6000		
6	Инженеръ де II. класъ а 900 фл.	5400		
10	Асистиант де инженеръ де I класъ а 700 фл.	7000		
10	Асистиант де инженеръ де II класъ а 600 фл.	6000		
10	Алелі техникъ а 400 фл.	4000		
			41400	

dők, kik a lombard-velencei királyságra nézve elkülönített egyetemleges létszámot képeznek, s a szolgálat szükségletéhez képest az egyes postahivatalokhoz, és a mennyiben a szolgálati ügyek megkívánják, a főpostaigazgatósághoz utasíttatnak szolgálattétel végett.

E szerint a jelenleg más nevezetek alatt létező minden egyéb szolgálathelyek megszüntetendők.

5. Azon hivatalnokok, kik az új szervezet folytán hivatal nélkül maradnak, a kedvezményév elve szerinti elbánás alá veendők, mely 1852-diki december 26-tól számítandó s ennél fogva 1853-diki december 25-kén telik el, miután azon hivatalnokok kik ezen határidő alatt rendszeresített szolgálati állomásokba nem juthattak, a szabályszerű eljárás alá esnek.

6. A rendszeresített, de csekélyebb járandóságokkal javadalmazott szolgálati állomásokba jutott postahivatalnokoknál a fizetéskülönbség évenkénti személyi pótlékok által egyenlített ki, mellyek a magasabb, létszámszerű járandóságba leendő előlépéshez képest behuzandók.

7. A mennyiben ezen intézkedés foganatosításánál a hivatalnokok eddigi szolgálati helyeiben változás történnék, az uti költségek és átköltözési illetékek megtérítésének nincs helye.

8. A lombard-velencei királyságbani postaintézetnél alkalmazott alsóbb szolgálók tekintetében az eddigi rendszerben és fizetési létszámban változás nem történik.

9. Az alább következő kimutatás a legfelsőbb rendelkezéshez képest újonnan rendszeresített személyzeti és fizetési létszámot foglalja magában.

10. Azon határidő, mellyben az újonnan rendszeresített igazgató hatóság az alatta álló postahivatalokkal hivatalos hatályát megkezdendi, különösen fog kihirdettetni.

Baumgartner, s. k.

Aspiranten zu bestellen, welche einen für das lombardisch-venetianische Königreich abgesonderten Contretalstatus bilden und nach Maßgabe des Dienstfordernisses den einzelnen Postämtern, und soweit es die Dienstgeschäfte nothwendig machen, der Oberpostdirection zur Dienstleistung zugewiesen werden.

Hiernach haben alle übrigen, unter anderen Benennungen derzeit bestehenden Dienststellen einzugehen.

5. Diejenigen Beamten, welche aus Anlaß der neuen Organisation in Reduction verfallen, sind nach dem Grundsatz des Begünstigungsjahres zu behandeln, welches vom 26. December 1852 an zu berechnen ist und daher mit Ausgang des 25. December 1853 abläuft, wornach jene Beamte, welche während dieses Termines auf systemisirten Dienstplätzen nicht untergebracht worden sind, der normalmäßigen Behandlung zu unterziehen sein werden.

6. Bei den auf systemisirte, jedoch mit minderen Bezügen ausgestattete Dienstposten untergebrachten Postbeamten ist der Gehalts-Unterschied durch jährliche Personalzulagen auszugleichen, welche nach Maßgabe der Vorrückung in höhere, statusmäßige Bezüge einzuziehen kommen.

7. In soferne bei Durchführung dieser Maßregel eine Aenderung in den bisherigen Dienst-Orten der Beamten eintreten sollte, findet die Vergütung von Reisekosten und Uebersiedlungsgebühren nicht statt.

8. Rücksichtlich der minderen Diener bei der Post-Anstalt im lombardisch-venetianischen Königreiche tritt in dem bisherigen Systeme und Gebührenstande keine Aenderung ein.

9. Der nachfolgende Ausweis enthält den in Gemäßheit der Allerhöchsten Anordnung neu systemisirten Personal- und Besoldungsstand.

10. Der Termin, mit welchem die neu systemisirte leitende Behörde mit ihren unterstehenden Postämtern ihre Amtswirksamkeit zu beginnen hat, wird besonders bekannt gemacht werden.

Baumgartner m. p.

dagl, kapl vorš forma znš ctatš konkratš separaš pen'pš remnšiš lombar-do-venecianš mi se vorš pēn'pš dnš kšm na čerš serbijsiš ne la divercšno nocte, mi, šiindš de lincš, mi la dipentoratsiš cšperiopš de nocte.

Прин-армаге тоге челелаште поцтарл, че ксчл акшм сэл аале ншпирл, vorš ашчета.

5. Oficiariil, kapl аn арма носел организационл vorš реташнэ фър поцтарл, се vorš ксчлра до анал до фаворе, каре лл со ва комнша дс.ла 26. До-четмре 1852 шл ва ашчета кс 25. Децембре 1853, dnš каре ачол динр'ашил, kapl аn релшмншiš аччета нс vorš ксчл'а аито поцтарл цичемате, се vorš сшпашо ла транареа нормале.

6. Oficiariilorš de noctš, kapl со vorš ашеза аn поцтарл цичемате кс саларло мал ми' докшм аваš пн'ш акшм, со на комнша дшфер.шца до саларш prin адашо ашарл по персона лорš, kapl лл со vorš сшлрашо апол аn месара аn каре лорš ашашта ла поцтарл кс саларло мал малл.

7. Дел ла апликаре аччел дшсччлшнл со ва фачо пр'о кшмваро аn принца локшл до сер-шлш ал офшцилорš, нс лл со vorš релоншша спечело до кшлторш шл до шршмтаро.

8. Аn пршнца сершторлорš мал до жосл ла inclitšiš de nocto аn ретншiš lombar-do-venecianš, нс со фачо ншч о модшфшчлшне аn цичема шл ctatšiš комншшцлорš до пн'ш акшм.

9. Прочешлшš ашлратшš кшршндо ctatšiš до персчно шл до саларло цичематшš дш пош аn кон-формитато кс дшсччлшнеа ашншршчсакш.

10. Термшншš, кандш сш ашчсашш ашлшлатца са ашопилатеа дшпешнто ашншрешшш кс офшчшо по-ctalš сшвординато, со ва фачо кшпоскшлш спочшл-мшнте.

Basmgartnerš m. n.

Csatolmány a 12-dik számhoz.
Személyzeti és fizetési létszáma
 a főpostabizottságnak és postahivataloknak a lombard-veleuczei királyságban.

Intervju a ...
 ...

A hatóságnak és hivatal szökhelyeinek megjelölése	A hivatalok száma	A szolgálati hely megnevezése	Naplíj osztály	Fizetés	Szálláspénz vagy természeti szállás	J e g y z e t.
Direzione superiore dello posta (főpostabizottság) Veronában	1	Direttore superiore (főpostabizottságigazgató)	VI.	2500	Természeti szállás vagy 400 frt szálláspénz	Osztály tanácsnoki címmel és ranggal
	1	1-o Aggiunto	VIII.	1600		
	1	2-o Aggiunto		1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economo	"	1200		
	1	Cassiere	"	1200		
	1	Controllore di Cassa	"	1000		
	1	" del Economato	"	900		
Direzione postale (postahivatal) Veronában	1	Direttore (postahivataligazgató)	IX.	1200	Természeti szállás vagy 1-0 frt szálláspénz	
	1	Controllore	"	900		
	1	"	"	800		
Majlandban	1	Direttore (postahivataligazgató)	VII.	1500	mint főnebb	
	1	Controllore	IX.	1200		
	2	Controllori á	"	1000		
Veronában	1	Direttore (postahivataligazgató)	VII.	1500	mint főnebb	
	1	Controllore	IX.	1200		
	3	Controllori á	"	1000		
Mantovában	1	Direttore	IX.	1100	mint főnebb	A többi megkívántató hivatali személyzet az egyetemleges létszámból.
	1	Controllore	"	800		
Páduában	1	Direttore	IX.	1100	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Bregómában	1	Direttore	IX.	1100	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Bresciában	1	Direttore	IX.	1100	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Udinében	1	Direttore	IX.	1100	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Vicenszában	1	Direttore	IX.	1000	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Trevisóban	1	Direttore	IX.	900	mint főnebb	
	1	Controllore	"	800		
Comóban	1	Direttore	IX.	900	mint főnebb	
Cremonában	1	Direttore	IX.	900	mint főnebb	
Chiavennában	1	Direttore	IX.	900	mint főnebb	
Novigóban	1	Direttore	IX.	800	mint főnebb	
Lediban	1	Direttore	IX.	800	mint főnebb	

A hatóságok és hivatal székhelyének megjelölése	A hi- vatal- nokok száma	A szolgálati hely megnevezése	Napdíj osztály	Fizetés	Szálláspénz vagy természeti szállás	J e g y z o t
Páviában	1	Direttore	IX.	800	Természeti szállás vagy 120 frt szálláspénz	A többi megkivántató hi- vatali személyzet az egye- temleges létszámból
Bellunóban	1	Direttore	IX.	800	mint főnebb . . .	
Ufficio postale alla strada ferrata (postahivatal a vaspálya udvarnál) Trevighóban	1	Ufficiale dirigente (postahivatal-vezető)	X. vagy XI.		Természeti szállás vagy 80 frt szálláspénz	A hivataltiszték egye- temleges létszámból
Camerlátában	1	Ufficiale dirigente (postahivatal-vezető)	X. vagy XI.		mint főnebb	

Egyetemleges létszáma

az

alárendelt postahivatali személyzetnek mely áll 87 hivataltisztből, 38 járulnokból, 34 növendékből és 17 vágyakozóból.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

A hivatalnokok száma	A szolgálati helyek megnevezése	Napdíj osztály	Fizetés	J e g y z o t
22	Ufficiale a	X.	800	600 frtnyi összeg biztosítványtétel mellett.
22	" "	"	700	
22	" "	"	600	
1	" "	XI.	500	
19	Accessisti a	XII.	400	400 frtnyi összeg biztosítványtétel mellett.
19	" "	"	350	
34	Allieri	XII.	200 adjutum	300 frtnyi összeg biztosítványtétel mellett.
17	Aspiranti			

Personal- und Besoldungsstand

der Oberpostbehörde und Postämter im lombardisch-venetianischen Königreiche.

Bezeichnung der Behörde und des Amtssitzes	Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten- Classe	Gehalt	Quartiergeld oder Naturalwohnung	Anmerkung
Direzione superiore delle poste (Oberpostdirection) in Verona	1	Direttore superiore (Oberpostdirector)	VI.	2500	Naturalwohnung oder 400 fl. Quartiergeld	Mit dem Titel und Charakter eines Sectionsrathes
	1	1. Aggiunto	VIII.	1600		
	1	2. Aggiunto	"	1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economo	"	1200		
	1	Cassiere	"	1200		
	1	Controllore di Cassa	"	1000		
	1	" del Economato	"	900		
Direzione postale (Postamt) in Verona	1	Direttore	IX.	1200	Naturalwohnung oder 120 fl. Quartiergeld	Das übrige erforderliche Amtspersonale aus dem Concretal-Status
	1	Controllore	"	900		
	1	"	"	800		
Mailand	1	Direttore (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore	IX.	1200		
	2	Controllori à	"	1100		
	3	" à	"	1000		
Venedig	1	Direttore (Postamtsverwalter)	VIII.	1500	wie oben	
	1	Controllore	IX.	1200		
	1	"	"	1100		
	3	Controllori à	"	1000		
Mantua	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Padua	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Bergamo	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Brescia	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Udine	1	Direttore	IX.	1100	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Vicenza	1	Direttore	IX.	1000	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Treviso	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
	1	Controllore	"	800		
Como	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Cremona	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Chiavenna	1	Direttore	IX.	900	wie oben	
Rovigo	1	Direttore	IX.	800	wie oben	

Bezeichnung der Behörde und des Amtsfüßers	Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten-Classe	Gehalt	Quartiergeld oder Naturalwohnung	Anmerkung
Direzione postale (Postamt) Lodi	1	Direttore	IX.	800	Naturalwohnung oder 120 fl. Quartiergeld	Das übrige erforderliche Amtsperonale aus dem Concretal-Status
Pavia	1	Direttore	IX.	800	wie oben	
Belluno	1	Direttore	IX.	800	wie oben	
Ufficio postale alla strada ferrata (Postamt im Bahnhof) Treviglio	1	Ufficiale dirigente (Postamtsleiter)	X. oder XI.		Naturalwohnung oder 80 fl. Quartiergeld	Aus dem Concretal-Status der Ufficiali
Camerlata	1	Ufficiale dirigente (Postamtsleiter)	X. oder XI.		wie oben	

Concretal-Status

für das subalterne Postamts-Peronale,
bestehend aus 87 Ufficialen, 38 Accessisten, 34 Ueben und 17 Aspiranten.

Zahl der Beamten	Benennung der Dienststelle	Diäten-Classe	Gehalt	Anmerkung
22	Ufficiali à	X.	800	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 600 fl.
22	" à	"	700	
22	" à	"	600	
21	" à	XI.	500	
19	Accessisti à	XII.	400	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 400 fl.
19	" à	"	350	
34	Allievi	XII.	200. adjutum	Gegen Cautionsleistung im Betrage von 300 fl.
17	Aspiranti	XI.		

Adiutorul nr. 12.

Clasă de funcționari și salariați

la direcția superioară de poștă și la oficiile poștale din rețeaua lombardo-venetiană.

Numele autorității și a scim- pului oficial	Numărul funcțiilor	Numele posturilor	clasa de ziare	Salariul	Banii de portaj, ceaș locuințe și alte	Notă
Direzione superiore delle poste in Verona	1	Direttore superiore	VI.	2500	locuințe pe gratis de 100 fl. pe luna portaj	În titlu și reprezentare de conciergi de casă.
	1	1. Aggiunto	VIII.	1600		
	1	2. Aggiunto	"	1400		
	1	Segretario	IX.	1000		
	1	Economo	"	1200		
	1	Cassiere	"	1200		
	1	Controlori di cassa	"	1000		
1	Controlore dell'economato	"	900			
Direzione postale in Verona	1	Direttore	IX.	1200	locuințe pe gratis de 120 fl. pe luna portaj	
	1	Controllore	"	900		
	1	"	"	800		
Milano	1	Direttore	VIII.	1500	ca mai sus	
	1	Controllore	IX.	1200		
	3	Controlori	"	1100 1000		
Venezia	1	Direttore	VIII.	1500	ca sus	
	1	Controllore	IX.	1200		
	3	Controlori	"	1100 1000		
Mantova	1	Direttore	IX.	1100	ca sus	Celaș și personal de linie cu ca și în clasă conciergi
	1	Controllore	"	800		
Padova	1	Direttore	IX.	1100	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Bergamo	1	Direttore	IX.	1100	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Brescia	1	Direttore	IX.	1100	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Udine	1	Direttore	IX.	1100	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Vicenza	1	Direttore	IX.	1000	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Treviso	1	Direttore	IX.	900	ca sus	
	1	Controllore	"	800		
Como	1	Direttore	IX.	900	ca sus	
Cremona	1	Direttore	IX.	900	ca sus	
Chiavenna	1	Direttore	IX.	900	ca sus	
Rovigo	1	Direttore	IX.	800	ca sus	
Lodi	1	Direttore	IX.	800	ca sus	

Numele astoritatei mi a scampniale oficiale	Numerul oficiarilor	Numele posturilor	clasa de zieta	Salariul	Bani de portul, ceal lokingul patrale	Note
Pavia	1	Direttore	IX.	800	Lokingul patrale c. 120 fl. pentru portale	Ceslualul personal de dinc se va asa din statul konkret
Belluno	1	Direttore	IX.	800	ca cca	
Ufficio postale alla strada ferrata in Treviglio	1	Ufficiale dirigente	X caa XI.		Lokingul patrale c. 80 fl. de portale	Din statul konkret al oficiarilor
Camerlata	1	Ufficiale dirigente	X. c. XI.		ca cca	

Statul konkret

pentru

personalul servitelu dela oficiale postale,

[care paca din 87 oficiar, 33 accesisti, 34 alea mi 17 kandidati.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Numerul oficiarilor	Numele posturilor	clasa de zieta	Salariul	Note
22	Ufficiali a	X.	800	Pe langa de pncpe de kazvzne de 600 fl.
22	" "	"	700	
22	" "	"	600	
21	" "	XI.	500	
19	(Accesisti) a	XII.	400	Pe langa kazvzne de 400 fl.
19	" "	"	350	
34	Allievi	XII.	200 axat	Pe langa kazvzne de 300 fl.
17	Aspiranti	—	—	

császári nyiltparancsal (birod. törv. lap 259 sz) egyid-jüleg lépnek hatályba, melly időponttól kezdve tehát a lefő-b igazságügyi hatóság lombard-velencei tanácsának 1820-diki oktob. 24-kén 2740 sz. n. kelt utvári rendolványo hatályon kívül lép-telendő.

Krauss, s. k.

14. szám.

Rendelete

az igazságügyi ministeriumnak 1853-ki ja-nuar 24-ről,

kiható Magyar-, Horvát, Tórországra, a Szerbyajdaságra s a temesi hátságára.

melly által az ezen koronaországokhani hün-tettek és vétségek fölött elövizsgálat alatt s ennek befejezése után teendő különböző intézkedések tekintetében bírói illetőség iránt több értelmező határozatok becsátatnak ki.

A-bírodalmi törvénylap V. dar. 14. szá n. kiadott 68. széküldetett januar 29-kén 1853.

15. szám.

Kibocsátványa

a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 18-ről,

kiható a közös vámkapcsolat minden országaira, melly által, a kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg a czirkóles szárainak és tövei-nek vámmentessége állapittatik meg.

A bírodalmi törvénylap VI. dar. 15. szám, kiadott 69. széküldetett januar 4-kén 1853.

A kereskedelmi miq-ter-ummal egyetértőleg megállapittatik, hogy a czirkóles (seprőczirok, sag-gina o melica) szárai és tövei, mint szárm, tehát a 16. vámjogzók szék e) bet. szerint a be-, ki-es átvitelnél vámmentesen kezelendők.

Baumgartner, s. k.

utgreiche erst gleichzeitig mit dem kaiserlichen Pa-tente vom 20. November 1852, 3. 259, des Reichs-Gesetzblattes, wirksam, von welchem Zeit-punkte daher das Hofdecret, des lombardisch-ve-netianischen Senates der obersten Justizstelle vom 24. October 1820, 3. 2740, außer Wirksam-keit zu treten haben wird.

Krauß m. p.

Nr. 14.

Verordnung

des Justizministeriums vom 24. Ja-nuar 1853,

wirksam für die königreiche Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft, und das Temeser Banat,

womit mehrere erläuternde Bestim-mungen über die Gerichtszuständigkeit hinsichtlich verschiedener Verfügungen während und nach geschlossener Vor-untersuchung über Verbrechen und Vergehen, in diesen Kronländern erlas-sen werden.

Im Reichsgesetzblatte V. Stück No. 14, ausge-geben und versendet am 29. Januar 1853.

Nr. 15.

E r l a ß

des Finanzministeriums vom 18. Ja-nuar 1853,

wirksam für alle Länder des gemeinschaftlichen Zollverbandes, wodurch, im Einvernehmen mit dem Handelsministerium, die Zollfreiheit der Halme und Stiele der Moorhirse festgesetzt wird.

Im Reichsgesetzblatte VI. Stück No. 15, aus-gegeben und versendet am 4. Februar 1853.

Man findet, im Einverständnisse mit dem Hande sministerium, festzusetzen, daß die Halme und Stiele der Moorhirse, (Sorgumhirse, sag-gina o melica) wie Stroh, daher nach T. N. 16, lit. e) in der Ein-, Aus- und Durchfuhr zollfrei zu behand-lin sind.

Baumgartner m. p.

mit deodatz ex naten'a amozp-... din 20 Noem-ber 1852 — szék. imn Nr. 259 — , kandi azot ka emi din birópo despetzák izák és cenataat cönpocmsal izákna és de xaligz aké jcaataat lo.nó.p.lo-siney ant dia 24. Oktombr 1820 Nr. 2740.

Kрассѣ, m. n.

Np. 14.

Ordinъцияnea

minictepiaxi de dreptate dia 24. Ianuaris 1853,

pentru penitente Turcia, Kroacia si Galionia, Boicodats si cerpik si Banata si Timociana,

prin care ce das mai multe dicscusiuni p.c-kiptópe decno komelluga xadecitopeackz an pñeinga dincercitopş dicscusiuni etc tim-naş ppecepnetpef acsupa kprime.ropş mi co-ainte.ropş mi dşul pnciata ppeupctăiune.

An ex-tónak imnepin.az mazonakak V, Nr. 14, cel, ad.az ni trmicş an 29. Ianuaris 1853.

Np. 15.

Декретъ

minictepiaxi de Finango dia 18. Ianuaris 1853,

pentru tote pepise de cas romana teratpa nopropia, prin care, an pncepewepo ex minictepiaxi do komepcis, ce dicsune septapea de namz pentps kika mi kolope.az c. taxelak do melica.

An ex-tónak imnepin.az mazonakak VI, Nr. 15, cel, ad.az ni trmicş an 29. Ianuaris 1853.

Min et pñak do finango, an pncepewepo ex minictepiaxi d komepcis, az az az az a detepmne, ka kika mi to o;cio do melica c. mela ceazatez (ist pñz = saggin, melica, du k pe ce fñak m-iarpe) ex ce concedepo ka mela, prin xpnaie daz no t rapş (8/16 lit. e) ex fñz septate do siaz na imuoptă, cenopş mi trancitş.

Базмартнеръ m. n.

dással találjuk kibocsátandóknak, hogy ezen törvény minden katonai biróságoknál, a katonai határőrségbelieket kivéve, továbbá minden polgári biróságoknál azon koronaországokban, melyekbe a birói letétemények igazgatását az álladalom, hivatalaink és pénztáraink által, igazság- és pénzügyi ministereinknek 1850-diki november 16-kán kelt rendeletéhez képest (birod. törv. lap 448 sz.) már átvette, 1853-diki aprilis 1-jén, minden más koronaországokban pedig csak azon napon, léptetendő hatályba, melyen ezen igazgatás az álladalomra fog szállani.

I. Az illeték tárgya általában.

1. §

Eltételi illeték azon tárgytól fizetendő melyek birói meghagyás folytán az erre rendelt hivatalok vagy pénztárak által őriztetnek.

II. Az illeték nemei.

a) Elv.

2. §

Ezen illeték:

- vagy az eltett tárgy értéke szerint és egyszersmind az eltétel tartama szerint (9. §.), vagy
- csak egyedül az eltétel tartama szerint fizetendő (10. §.)

b) Tárgyai

aa) az első nemű illetékeknek.

3. §

Az eltett tárgy értéke s egyszersmind az eltétel tartama szerinti illeték alá vetvők:

- pénz és drágaságok;
- forgalom tárgyát képező papirosok, mint: társasági részvények, jóságglotteriák sorsjegyei, váltólevelek sat.

bb) a második nemű illetékeknek.

4. §

Az illeték minden a 3. §-ban nem foglalt tárgyakért nem az érték, hanem csak az eltétel tartama szerint fizetendő.

III. Mentességek.

5. §

Az eltételi illeték fizetésének nincs helye:

- olly tárgyakért, melyek a büntető birósági eljárásban tétettek le, ha azoknak eltétele a büntető eljárás befejezése után olyanná nem válik, mely a polgári jog szerint törvényes;

tern für sämtliche Kronländer, mit Ausschluß der Militärgränze, folgende Bestimmungen mit dem Befehle zu erlassen, daß dieses Gesetz bei allen Militärgerichten, mit Ausnahme jener in der Militärgränze, dann bei allen Civilgerichten in jenen Kronländern, in welchen der Staat durch Unsere Aemter und Cassen die Verwaltung der gerichtlichen Depositen nach der Verordnung Unserer Minister der Justiz und der Finanzen vom 16. November 1850, No. 448 des Reichs-Gesetzblattes bereits übernommen hat, am 1. April 1853, in allen anderen Kronländern aber erst mit dem Tage in Wirksamkeit zu treten habe, an welchem diese Verwaltung an den Staat übergehen wird.

I. Gegenstand der Gebühr überhaupt.

§. 1.

Die Verwahrungsgebühr ist von denjenigen Gegenständen zu entrichten, die in Folge gerichtlichen Auftrages von den hiezu bestimmten Aemtern oder Cassen verwahrt werden.

II. Arten der Gebühr.

a) Grundsatz.

§. 2.

Diese Gebühr richtet sich:

- entweder nach dem Werthe des verwahrten Gegenstandes und zugleich nach der Dauer der Verwahrung (§. 9), oder
- nur nach der Dauer der Verwahrung allein (§. 10).

b) Gegenstände.

aa) der ersten Gebührenart.

§. 3.

Der Gebühr nach dem Werthe des verwahrten Gegenstandes und zugleich nach der Dauer der Verwahrung unterliegen:

- Geld und Prätiosen;
- Papiere, die einen Gegenstand des Umsatzes bilden, als: Gesellschafts-Actien, Lose von Güterlotterien, Wechselbriefe u. dgl.

bb) der zweiten Gebührenart.

§. 4.

Für alle im §. 3 nicht enthaltenen Urkunden und Gegenstände wird die Gebühr nicht nach dem Werthe, sondern nur nach der Dauer der Verwahrung bemessen.

III. Befreiungen.

§. 5.

Die Entrichtung der Verwahrungsgebühr findet nicht statt:

- von Gegenständen, die im strafgerichtlichen Verfahren hinterlegt wurden, wenn deren Aufbewahrung nicht nach Beendigung des Strafverfahrens in eine solche übergeht, die nach dem bürgerlichen Rechte stattfindet;

періоді імперіалі афаръ де конфиніаці мілітары, къ ачелъ адасць, къ ачелъъ деуо ва інтра дн андіаітате къ 1. Априле 1853 ла тоте жадеделе мілітары афаръ де чело дн конфиніаці мілітары, аноі ла тоте жадеделе цивілі дн ачело депі ало імперіалі, дн карі атаца а асаці асаръ-мі адміністратеа депосіторъ жадекторесці прин офіціале мі касцело постре дн конформітате къ ордінаціонеа міністрі-лоръ ноцтри де жекцізі мі до фінанге дн 16. Но-ембре 1850 — взі. імн. №. 448 —; сар' дн тоте челеалаіте депі ало імперіалі се ва андіаіта дн зіза дн каре ачелъ адміністратіо ва ірече ас-пра атацаі.

I. Obiectul de tancă nocte-toiă.

§. 1.

Tancă de păstrare se va pecunio pătră aчело обіекте, карі по темелі до демандуіано жадекторесць се păстрезъ декітръ офіціале пер касцело dectinate сире ачелата.

II. Cătigul tancăi.

a) Principiul.

§. 2.

Tancă ачелата се месць:

- сеащ дсръ прецъащ обіектаі пэ'патъ мі totodată мі дсръ тимоащ карі ціно păстратеа (§. 9), сеащ
- псмаі дсръ тимоащ карі ціно păстратеа (§. 10).

b) Obiecte.

aa) de prima cătig de tancă.

§. 3.

Ла танца дсръ прецъащ обіектаі пэ'патъ мі totodată мі дсръ тимоащ карі ціно păстратеа, саші сурьсо:

- ваніі мі проціоце.то;
- картіеле, че-с' обіектл до спеналіаціоне, про-ксам: анциале дн ссцімініаціонъ, ссрціі аотріо-лоръ до вьспрі, поліцеле ш. а. а.

bb) de a doua cătig de tancă.

§. 4.

Пентр дсрмініаціе мі обіекте.то некарпінце дн §. 3 се ва тьсра танца дсръ тимоащ карі ціно păстратеа, сар' нз дсръ прецъ.

III. Căstipl de tancă.

§. 5.

Tancă de păstrare нз се ва pecunio:

- пентр обіекте.то че се дензъ дн процесє пеналі, дсръ, анкеіанд-се процесъащ пеналі, пэстратеа лоръ нз ва ірече дн păстратеа че аре локъ дсръ дрентащ цивіле;

a) pénz és ékszerekért 1 évigleni eltételi tartamnál ¼ krt
 1 éven túl 5 évig ½ „
 5 „ „ 10 „ ¾ „
 10 „ „ 15 „ 1 „
 15 „ „ 1 ½ „

A gyámság és gondnokság alatt lévők számára azonban az illeték 1 krajczáron túl soha nem szabatik ki.

b) Olly papirosokért, mellyek a forgalom tárgyát képezik az illetéknek fele fizetendő,

Az értéköszveg azon része, melly egy forint törtrészeiből áll, az illetékhiszabásnál nem számitandó föl.

Az illeték ¼ kron alóli törtrészei nem szedetnek be.

b) A tartam szerint egyedül.

10. §.

A csupán az eltétel tartama szerint fizetendő illeték tesz:

I. Jogi okmányokért (az 1850-diki febr. 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvény 3 sz. (1. §. a)

5 évigleni eltételi tartamnál	15 krt
5 éven túl 10 évig	30 „
10 „ „ 15 „	45 „
15 „ „	1 frt — „

azonban azon korlátozással, hogy az eltételi illeték, ha az okmány az 1850-diki februar 9-kén és augusztus 2-kán kelt törvény szerint illeték alá van vetve, az említett törvényben arra nézve meghatározott helyeg és illetéköszvegnél nagyobb öszveget soha ne képezzen.

Ezen illeték minden illyes okmányért, ha ugyanazon letételi szám alatt több illyetén jokmány tételtet volna is el, megfizetendő. Pusztán azon okmányok vagy mellékletek, mellyek az illyes jogi okmányokhoz tartozó részeket képezik, mentesek az illetéktől még azon esetben is, ha különböző letételi számok alatt tételtet ol.

II. Az I. alatt említett okmányokhoz nem tartozó minden egyéb irományok és okmányokért fizetendő illeték tesz:

5 évigleni eltétel tartamnál	6 krt
5 éven túl 10 évig	12 „
10 „ „ 15 „	18 „
15 „ „	24 „

Ezen esetben az illeték, még akkor is pusztán az egyszerű öszvegben szedetik be, ha több, egy letételi szám alatt eltett irományok vagy okmányok egyszerre adatnak ki. Ha a kiadandó okmányok vagy irományok különböző letételi számok alatt tételtet el, vagy az egy szám alatt eltett tárgyak különböző időkben adatnak ki, ugy az első esetben az illeték letételi számok szerint, a második esetben pedig annyiszor szedetik be, a hány kiadások történnék.

a) von Geld- und Präziosen bei einer Verwahrungsbauer

bis 1 Jahr	¼ fr.
über 1 „ bis 5 Jahren	½ „
„ 5 „ „ 10 „	¾ „
„ 10 „ „ 15 „	1 „
„ 15 „	1 ½ „

Den Pupillen und Curanden wird jedoch die Gebühr nie über 1 fr. bemessen.

b) Von Papieren, die einen Gegenstand des Umsatzes bilden, die Hälfte.

Jener Theil des Werthbetrages, welcher in dem Bruchtheile eines Guldens besteht, ist bei der Gebührenbemessung nicht in Anschlag zu bringen.

Bruchtheile der Gebühr unter ¼ fr. werden nicht eingehoben.

b) Nach der Dauer allein.

§. 10.

Die nur nach der Dauer der Verwahrung zu entrichtende Gebühr beträgt:

1. Für Rechts-Urkunden (§. 1 a) No. 3 des Gesetzes vom 9. Februar und 2. August 1850) bei einer Verwahrungsbauer

bis 5 Jahre	15 fr.
über 5 „ bis 10 Jahre	30 „
„ 10 „ „ 15 „	45 „
„ 15 „	1 fl. — „

jedoch mit der Beschränkung, daß die Verwahrungsbauer, wenn die Urkunde nach dem Gesetze vom 9. Februar und 2. August 1850 einer Gebühr unterliegt, nie einen höheren Betrag als den für sie in dem gedachten Gesetze bestimmten Stempel und Gebührenbetrag ausmachen soll.

Diese Gebühr ist für jede solche Urkunde zu entrichten, wenn auch mehrere derselben unter Einer Erlagsnummer hinterlegt wurden. Nur jene Urkunden oder Beilagen, welche das Zugehör solcher Rechts-Urkunden ausmachen, sind von der Gebühr selbst dann frei, wenn sie unter verschiedenen Erlagsnummern hinterlegt wurden.

II. Für alle anderen Schriften oder Urkunden, welche zu den unter I. erwähnten Urkunden nicht gehören, beträgt die zu entrichtende Gebühr bei einer Verwahrungsbauer

bis 5 Jahre	6 fr.
über 5 „ bis 10 Jahre	12 „
„ 10 „ „ 15 „	18 „
„ 15 „	24 „

Zu diesem Falle wird die Gebühr auch dann nur im einfachen Betrage abgenommen, wenn mehrere Schriften oder Urkunden auf einmal erfolgt werden, die unter einer Erlagsnummer hinterlegt wurden. Wurden die zu erfolgenden Urkunden oder Schriften unter verschiedenen Erlagsnummern hinterlegt, oder werden die unter Einer Erlagsnummer hinterlegten Gegenstände zu verschiedenen Zeiten erfolgt, so wird im ersten Falle die Gebühr nach der Zahl der Erlagsnummern, im zweiten Falle aber so oftmal abgenommen, als Erfolgslösungen stattfinden.

a) pentre vani mi precioso, ce se pstrary

pentre la 1. ani	¼ kr.
de la 1. „ „ „ „ 5. ani	½ „
„ 5. „ „ „ „ 10. „	¾ „
„ 10. „ „ „ „ 15. „	1 „
„ 15. „ „ „	1 ½ „

Ks-tóte-achte la piziml mi kranzi tanca ne ce va meszra nice o datz neste 1 kr.

b) Дела хартиеле де спеклячизне, жшнтале.

Partea preziml ce kszz din frantzrz de florint, nse va lza dn koncideryizne la meszraea tancei.

Frantzrele de tance dela ¼ de kr. dn josz, nse ce vorz lza.

b) Nzmaí dzpz timzrlz kszz a dzntz pstraree.

§. 10.

Tanca ce e a ce respnzde nzmaí dzpz timzrlz kszz a dzntz pstraree, Face:

I. Pentre dokzmente legale (§. 1 a) Nr. 3 din legea din 9. Fevzari mi 2. Avgstz 1850), findz pstrate

pentre la 5 ani	— fl. 15 kr.
de la 5 „ „ „ „ 10 ani — „	30 „
„ 10 „ „ „ „ 15 „ — „	45 „
„ 15 „ „ „	1 „ — „

dnz kz respnzde, kz tanca pentre pstrare, dakz orientzrlz o szusz la tance dzpz legea din 9. Fevzari mi 2. Avgstz 1850, nse va fi nice odatz maí máre dezatz cizma c. timzrlz mi kszz tancei defintz dn memorata lege pentre atare dokzmentz legale.

Aceastz tance ce va respnzde pentre fiz-kare dokzmentz de achete, de-mi ce vorz fi depocitatz mai mzlate din ele toíz szz nse nsemerz. Nzmaí achete dokzmente ver alerate, kapl sznt ka pzppl antrepuzive ale atzpoz dokzmente legale, vorz fi sztitate de tance mi atznyi, kndz vorz fi depocitate szz nsemerl diverzml.

II. Pentre tote chelalate szpinte ver dokzmente, ce nse ce dzntz de chel memorata szz I., tanca de respnzde face, dakz c'az pstratz

pentre la 5 ani	6 kr.
de la 5 „ „ „ „ 10 ani	12 „
„ 10 „ „ „ „ 15 „	18 „
„ 15 „ „ „	24 „

Dn achestz kasz ce va lza tanca dn kztimo sziml mi atznyi, kndz ce vorz da afarz maí mzlate szpinte ceaz dokzmente deodatz, kapl szrz depocitate tot szz nse nsemerz. Kndz dokzmentele ver szpintele ce sznt a ce estrapade c'az depocitatz szz nsemerl diverzml, ceaz orientele depocitate tot szz nse nsemerz ce daš afarz dn timzrpl diverse, atznyi dn kaszrlz primz ce va lza tanca dzpz mzlzimea nsemerlorz de depocitare, cap' dn adole kasz ce va lza de atate-opl, dezlate opl ce daš atapl oriente afarz.

XI. A panasz támasztás neme.

§. 16.

A ki megát az eltételi illeték kiszabása által verbelve véli, az elleni panaszát a járási pénzügyi hatóságnál, és további folyamodás után az országos pénzügyi hatóságnál s a cs. k. pénzügyi ministeriumnál benyújthatja. A járási vagy országos pénzügyi hatóság határozata ellen intézendő folyamodás, a kihirdetés napjától számítandó tizennégy nap alatt benyújtható. Birói eljárásnak sem azon kérdés iránt, valjon illeték fizetendő-e vagy sem, sem annak kiszabása iránt nincs helye.

XII. Átmenti határozatok.

§. 17.

Az ezen törvény szerint számítandó eltételi tartam kezdetétől, azon letéteményeknél, mellyek az előtt olly, nem országfejedelmi bíróságok őrizete alatt léteztek, mellyek eltételi illeték beszedésére jogosítva nem voltak, azon időpont tekintendő, mellyben a letétemények az erre rendelt cs. k. hivatalok vagy pénztárak által átvételtek vagy még átvételni fognak.

§. 18.

Ha pedig a letétemények már az előtt országfejedelmi, vagy olly nem országfejedelmi bíróságoknál léteztek, mellyek letéteményeitől számlabér volt fizetendő, ugy az eltétel tartama annak eredeti kezdetétől számítatik ugyan, azonban az eltételi illeték ezen törvény szerint csak akkor szedetik be, ha ez a kötelezettre nézve az előbbi szabálynál kedvezőbb, és a kiadás az ezen törvény hatályba lépte utáni első öt évnél később nem történik. Ezen időszaki után az illeték felszámításnak mindig ezen törvény szerint kell történnie.

§. 19.

Ezen törvény határozatainak végrehajtásával pénzügyi ministerünk s az igazságügyi minister bíznák meg.

Kelt császári- és székvárosunkban Bécsben ezer nyolczszáz ötvenharmadik évi januar huszonhatodikán, uralkodásunk ötödik évében.

FERENCZ JÓZSEF, s. k.
(P. H.)

Gr. Buol-Schauenstein s. k. Csorich, s. k.
Krauss, s. k. Baumgartner, s. k.

Legfelsőbb rendeletre:
Ransonnet s. k.

XI. Art der Beschwerdeführung.

§. 16.

Wer sich durch die Bemessung der Verwahrungsgeldgebühr beschwert erachtet, kann dagegen die Beschwerde bei der Finanz-Bezirksbehörde, und im weiteren Zuge des Recurses bei der Finanz-Landesbehörde und dem k. k. Finanzministerium einbringen. Der Recurs gegen die Entscheidung der Finanz-Bezirks- oder der Landesbehörde ist binnen vierzehn Tagen, vom Tage der Bekanntmachung gerechnet, zu überreichen. Weber über die Frage, ob eine Gebühr zu entrichten ist oder nicht, noch über das Ausmaß derselben, findet ein gerichtliches Verfahren statt.

XII. Uebergangs-Bestimmungen.

§. 17.

Als Anfang der nach diesem Gesetze zu berechnenden Dauer der Verwahrung hat bei je-
nen Depositen, welche sich früher in der Verwahrung solcher nicht landesfürstlicher Gerichts-
Zuhaltungen befunden haben, welche keine Verwahrungsgeldgebühr abzunehmen befugt waren, der Zeitpunkt zu gelten, in welchem die Depositen von den hiezu bestimmten k. k. Aemtern oder Cassen übernommen wurden, oder noch werden übernommen werden.

§. 18.

Befanden sich aber die Depositen schon früher bei landesfürstlichen, oder solchen nicht landesfürstlichen Gerichten, von deren Depositen ein Zählgeld zu entrichten war, so wird zwar die Dauer der Verwahrung von dem ursprünglichen Beginne derselben berechnet, jedoch die Verwahrungsgeldgebühr nach diesem Gesetze nur dann abgenommen, wenn dieses dem Verpflichteten günstiger ist, als die frühere Vorschrift, und die Erfolgslangung nicht später, als in den ersten fünf Jahren nach Wirksamkeit dieses Gesetzes stattfindet. Nach diesem Zeitraume hat die Gebührenberechnung stets nach diesem Gesetze zu geschehen.

§. 19.

Mit der Vollziehung der Bestimmungen dieses Gesetzes ist Unser Minister der Finanzen und der Minister der Justiz beauftragt.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien am sechs und zwanzigsten Januar im Eintausend achthundert drei und fünfzigsten, Unserer Reiche im fünften Jahre.

Franz Joseph m. p.
(L.S.)

Gr. Buol-Schauenstein m. p. Csorich m. p.
Krauß m. p. Baumgartner m. p.

Auf Allerhöchste Anordnung:
Ransonnet m. p.

XI. Modzla de a dare plajncorî dn kontra.

§. 16.

Kredandzse cineva nedrentzuitz prin meszra-
pea: tancei pentrs pzetrape, va noté a mi dare
plajncorea la dererztorja: finansiare a derzrali.
Дела: ачеаста ва нотé рекре ла дерерзторја: финан-
диаре а церел ми dn зрмъ ла министерствъ де фи-
нанце. Рекерствъ dnконтра децисней дерерзторјеи
финанциари а черквлъи вер а церел се ва нотé dare
dn терминъ де 14 zile, компатаз декандз се фече
квпоскствъ дециснеа. Жадекзторесче нз се ва про-
чеде нче одачъ, нче асзпра dnтрезрел де е сьсо
ресзндъ вр'о тансъ саз ва, нче асзпра катимел де
тансъ.

XII. Dicnъszclnî trekztoré.

§. 17.

Pentrs depocitele че се афларъ маî dnainte
dn pzetrape ачелоръ жздеге нз dnпзрзтесчî, —
(dôminai), — карî нз ераз astorizate а лзаре тансе
де пzetrape, dnченствъз тимнзлî де пzetrape, че
е а се компста днпъ ачеастъ ледé, се ва копцидера
din zisa, dn каре depocitele се лзаръ сеаз се vorz
maî лза асзпръ-ле декзтръ офичеле вер касселе
dnпзрзтесчî declinate спре ачеаста.

§. 18.

Eap' dakъ depocitele се афларъ dnкъ маî dn-
ainte ла жздеге dnпзрзтесчî вер ла атарî жздеге
нз dnпзрзтесчî, ла карî се ресзндеа оре-карé
тансъ pentrs depocite, тимнзлî де пzetrape де ком-
патаз се ва компста din zisa dn каре се depoci-
таръ dnтелз обзентеле ла ачеле жздеге, dnсъ танса
де пzetrape се ва лза днпъ ачеастъ ледé нмаî
atsnчî, кандз еа ва fi maî фавориторе pentrs depo-
citantеле декатз днпъ перзлзмнтзлî де маî dn-
ainte, ми кандз есрадареа се ва фаче нз маî тзр-
зис декатз dn чел dintels чинчî anî днпъ интрапеа
dn autivitate а ачестел ледî. Трекандз ачестî ре-
climнз, танса се ва компста tot-de-zna днпъ ачеастъ
ледé.

§. 19.

Kъ есекзтареа dicnъszclnîlorъ ачестел ледî е
dnсзрчинатз министрзлî noctps де finance ми mini-
стрзлî де drentate.

Datz dn зрвса ми решедина noctps dnпзрз-
тескъ Vienna, dn доззечî ми месце январис, анзлз
о мие, онз сзте, чинчзчел ми треî, азз dnпзрз-
црел noctpe азз чинчле.

ФРАНЧИСКЪ ИОСЕФЪ m. p.
(L. C.)

Kom. Буол-Шазенстеинъ m. p. Чюрчî m. p.
Крассчъ m. p. Баумгартнеръ m. p.

Din mandatzlî dnпзрзтескъ:
Ransonnet m. p.

Tartalom-Jegyzéke

az Erdély nagyfejedelemség számára 1853. januar, februar és marcius havaiban kiadott országos kormánylap 1-ső osztályában foglalt daraboknak.

I-ső darab, kiadatott 1853 januar 31-kén.

	Lap
1. szám Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852. november 17-ről, kiható a birodalom egész terjedelmére, a lombard velencei királyságot s a katonai határörvidéket kivéve, melly által az álladalmi számtanból vagy számadásisméből elméleti vizsgálatok szerkezetét tárgyzó ideiglenes szabály tételik közhirré	2
2. „ Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852-diki novemb. 19-ről, a magyar-erdélyi udvari számvevőségnek továbbá a politikai pénzalapok udvari számvevőségének a kamarai főszámvevőséggeli egyesítése s ezen intézkedésnek 1853 januar 1-jéni kezdete iránt	6
3. „ Kibocsátványa a főszámvevői igazgatóságnak 1852-diki december 20-ról, melly által a birodalmi közlekedési intézetek központi számvevőségének 1853-diki januar 1-jén életbe léptetendő föllállítása tételik közhirré	7
4. „ Rendelete az igazságügyi miniszternek 1852-diki december 22-ről, kiható Erdély országra, mellyel ezen koronaország részére az ugyanott létező nyilvános könyvek vezetése iránt némelly ideiglenes határozatok rendeltetnek	8
5. „ Szerződvény az ausztriai távirdavonaloknak a schweiczi távirdavonalokkal összekapcsolása iránt 1852-diki april 26-ról	10
6. „ Kibocsátványa a földmivelési és bányaugyi ministeriumnak 1853-diki januar 3-ról, kiható Felső- és Alsó-Ausztria, Salzburg, Tirol, Stájerország, Karantán, Krajna, Görz, Isztria és Triest, Dalmátország, Csehország, Morvaország, Slézia, Krakó, Galiczia és Bukovinára, melly által a bányaadományozási kérvények föltételes elfogadása tiltatik	12
7. „ Kibocsátványa az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 12-ről, kiható a lombardvelencei királyságra, Dalmátországra, Galicziára, Krakóra és Bukovinára, a bukási vizsgálatok eseteiben bírói illetőség tárgyában	13
8. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 12-ről, kiható Felső- és Alsó-Ausztria, Salzburg, Csehország, Morvaország, Slézia, Stájerország, Karantán, Krajna, Triest, Isztria, Görz és Gradiskára, melly által a bel- és pénzügyi ministeriumokkal egyetértőleg kijelentetik, hogy az 1851-diki april 11-kén kelt nyiltparancsral (birod. törv. lap 84 sz.) a földiehermentesítés következtében megszüntetett vagy megváltandó járandóságokérti tőkekárpótlás utalványozása iránt kiszabott eljárás, a hűbérekre is mennyire alkalmazandó	13

II. darab, kiadatott 1853 marcius 15-kén.

0. „ Rendelete a bel- igazság- és pénzügyi minisztereknek 1853-diki januar 19-ről, mellyel a magyarországi helytartóság, megyei hatóságok és szolgabírói hivatalok szerkezetét és hivatalos hatályát, továbbá a bírói hatóságok szerkezetét és a rendszeresített fizetések és napdíjak vázlatát, nemkülönbön ezen szervezet létesítését tárgyzó legfelsőbb határozványok tételnek közhiré	10
10. „ Rendelete a bel-, igazság- és pénzügyi ministeriumnak 1853-diki januar 19-ről mellyel Felső- és Alsó-Ausztria, Csehország, Morvaország, Slézia, Galiczia, Lodomeria és Krakó, Bukovina Salzburg, Tirol és Vorarlberg, Stájerország, Karantán, Krajna, Görz, Gradiska, Isztria és Triest, Dalmátország, Horvát- és Tótország, Erdély, a Szerbvajdaság és temesi bánóság koronaországokra nézve a járási hivatalok, kerületi hatóságok és helytartóságok szerkezetét és hatáskörét, a bíróságok szerkezetét és a rendszeresített fizetések és napdíjosztályok vázlatát, valamint a szervezés foganatosítását tárgyzó legfelsőbb határozványok tételnek közhiré	16

III. darab, kiadatott 1853 marcius 26-kán.

11. „ Kibocsátványa a kereskedelmi-, ipar- és középítészeti ministeriumnak 1853-diki januar 10-ről, mellyel a lombard-velencei királyságban egy vaspálya építészeti igazgatóság föllállítása és a veronai építészeti főigazgatóság megszüntetése tételik közhiré	80
12. „ Kibocsátványa a kereskedelmi ministeriumnak 1853-diki januar 21-ről, mellyel a lombard-velencei királyságban postaszolgálatnak az 1852-diki oktober 21-kén és december 26-kán kelt legfelsőbb határozvánnyal jóváhagyott szervezése tételik közhiré	85
13. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 22-ről, kiható a birodalom egész terjedelmére a katonai határörvidéket kivéve, melly által az 1852-diki augustus 16-kán kelt legfelsőbb fölhatalozás következtében elhatározatik, melly föltétemények alatt kellésék a szárdinai királyi bírói hatóságoknak polgári jogügyekbeni jogörvényes ítéleteit s egyéb bírói megkeresvényeit az ausztriai álladalomban végrehajtani	93
14. „ Rendelete az igazságügyi ministeriumnak 1853-diki januar 24-ről, kiható Magyar- Horvát- Tótországra a Szerbvajdaságra s a temesi bánóságra, melly által az ezen koronaországokban büntettek és vétségek fölötti elővizsgálat alatt s ennek befejezése után teendő különböző intézkedések tekintetében bírói illetőség iránt több értelmező határozatok bocsátatnak ki	94
15. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 18-ről, kiható a közös vámkapcsolat minden országaira, melly által a kereskedelmi ministeriummal egyetértőleg a czirkóles szárainak és töveinek vámmentessége állapittatik meg	94
16. „ Rendelete a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 31-ről, kiható Triestre, melly által az 1850-diki februar 9-kén kelt illetéktörvény néhány határozatai alól a triestzi kereskedők számára engedett kivétel megszüntetése tételik közhirré	95
17. „ Császári nyiltparancs 1853-diki januar 26-ről, kiható minden koronaországokra a katonai határörvidéket kivéve, melly által a cs. k. polgári és katonai letéthivataloknál eltételi illetéket (számlabért, letétdíjt) tárgyzó eddigi szabályok helyébe új törvényes határozatok rendeltetnek	95
18. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 27-ről, mellyel a marhanyalató só mérsékelt ároni eladásának megnyitása a lombard-velencei királyságban is elrendeltetik	102
19. „ Kibocsátványa a pénzügyministeriumnak 1853-diki januar 30-ról, melly által a bíróilag eltett tárgyak megörzéseért járó illetékek iránt 1853-diki januar 26-kán kelt legfelsőbb nyiltparancsnak a katonaságra leendő alkalmazását tárgyzó legfelsőbb határozvány tételik közhirré	102

Inhalts-Register

Der in den Monaten Januar, Februar und März 1853 ausgegebenen Stücke der I. Abtheilung des Landes-Regierungs-Blattes für das Großfürstenthum Siebenbürgen.

I. Stück ausgegeben am 31. Januar 1853.

No.		Seite
1	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 11. November 1852, wirksam für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches und der Militärgränze, womit eine provisorische Vorschrift über die Einrichtung theoretischer Prüfungen aus der Staatsrechnungswissenschaft oder Verrechnungskunde kundgemacht wird	2
2	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 19. November 1852, betreffend die Verschmelzung der ungarisch-siebenbürgischen, dann der Hofbuchhaltung politischer Fonds mit der Cameral-Hauptbuchhaltung und den Beginn dieser Einrichtung vom 1. Januar 1853	
3	Erlaß des General-Rechnungs-Directoriums vom 20. December 1852, womit die mit 1. Januar 1853 in's Leben tretende Errichtung der Central-Buchhaltung für die Communications-Anstalten des Reiches kundgemacht wird	7
4	Verordnung des Ministers der Justiz vom 22. December 1852, wirksam für Siebenbürgen, womit für dieses Kronland einige provisorische Bestimmungen über die Führung der daselbst bestehenden öffentlichen Bücher angeordnet werden	8
5	Vertrag über den Anschluß der österreichischen an die schweizerische Telegraphen-Linien vom 26. April 1852	10
6	Verordnung des Ministeriums für Landescultur und Bergwesen vom 3. Januar 1853, wirksam für Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Tirol, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiška, Istrien und Triest, für Dalmatien, dann für Böhmen, Mähren, Schlesien, Krakau Galizien und Bukowina, womit die bedingte Annahme von Muthungen untersagt wird	12
7	Erlaß des Justizministeriums vom 12. Januar 1853, wirksam für das lombardisch-venetianische Königreich, für Dalmatien Galizien mit Krakau und der Bukowina, in Betreff der Gerichtszuständigkeit in Fällen von Crimi-Untersuchungen	13
8	Verordnung des Justizministeriums vom 12. Januar 1853, wirksam für Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Böhmen, Mähren, Schlesien, Steiermark, Kärnthen, Krain, Triest, Istrien, Görz und Gradiška, wodurch im Einvernehmen mit den Ministerien des Innern und der Finanzen erklärt wird, in wie weit das mit dem kaiserlichen Patente vom 11. April 1851 No. 84 des Reichs-Gesetzblattes, vorgezeichnete Verfahren, rücksichtlich der Zuweisung der Capitals-Entschädigung für die in Folge der Grund-Entlastung aufgehobenen oder abzulösenden Bezüge, auch auf Anlehen anwendbar sei	13

II. Stück ausgegeben am 15. März 1853.

9	Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. Januar 1853, womit die Allerhöchsten Entschlüsse über die Einrichtung und Amtswirksamkeit der Statthalterei, der Comitats-Behörden und Stuhlrichterämter, dann über die Einrichtung der Gerichtsbehörden und das Schema der systemisirten Gehalte und Diätenklassen für das Königreich Ungarn, so wie über die Durchführung dieser Organisation kundgemacht werden	10
10	Verordnung der Minister des Innern, der Justiz und der Finanzen vom 19. Januar 1853, womit die Allerhöchsten Entschlüsse über die Einrichtung und Amtswirksamkeit der Bezirksämter, Kreisbehörden und Statthaltereien, über die Einrichtung der Gerichtsstellen und das Schema der systemisirten Gehalte und Diätenklassen, sowie über die Ausführung der Organisation für die Kronländer Oesterreich ob und unter der Enns, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien und Lodomerien mit Krakau, Bukowina, Salzburg, Tirol mit Vorarlberg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiška und Istrien mit Triest, Dalmatien, Kroatien und Slavonien, Siebenbürgen, die serbische Wojwodschafft mit dem Banate, kundgemacht werden	10

III. Stück ausgegeben am 26. März 1853.

11	Erlaß des Ministers für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 10. Januar 1853, womit die Errichtung einer Direction für Eisenbahnbauten im lombardisch-venetianischen Königreiche und die Aufhebung der Ober-Baudirection in Verona bekannt gemacht wird	60
12	Erlaß des Handelsministeriums vom 21. Januar 1853, womit die durch Allerhöchste Entschlüsse vom 24. October und 26. December 1852 genehmigte Organisation des Postdienstes im lombardisch-venetianischen Königreiche kundgemacht wird	65
13	Verordnung des Justizministeriums vom 22. Januar 1853, giltig für den ganzen Umfang des Reiches, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch in Folge Allerhöchster Ermächtigung vom 16. August 1852 bestimmt wird, unter welchen Voraussetzungen rechtskräftige Urtheile der königlich sardinischen Gerichtsbehörden in Civilrechtsfachen und andere gerichtliche Requisitionen derselben in dem österreichischen Staate vollzogen werden sollen	93
14	Verordnung des Justizministeriums vom 24. Januar 1853, wirksam für die Königreiche Ungarn, Kroatien, Slavonien, die serbische Wojwodschafft, und das Temeser Banat, womit mehrere erläuternde Bestimmungen über die Gerichtszuständigkeit hinsichtlich verschiedener Verfügungen während und nach geschlossener Voruntersuchung über Verbrechen und Vergehen, in diesen Kronländern erlassen werden	94
15	Erlaß des Finanzministeriums vom 18. Januar 1853, wirksam für alle Länder des gemeinschaftlichen Zollverbandes, wodurch, im Einvernehmen mit dem Handelsministerium, die Zollfreiheit der Halme und Stiele der Moorthirse festgesetzt wird	94
16	Verordnung des Finanzministeriums vom 31. Januar 1853, wirksam für Triest, womit die Aufhebung der von den Triester Kaufleuten genossenen Ausnahme von einigen Bestimmungen des Gebührengesetzes vom 9. Februar 1850 kundgemacht wird	95
17	Kaiserliches Patent vom 26. Januar 1853, wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze, wodurch an die Stelle der bisherigen Vorschriften über die Verwahrungsgeld (Zahlgeld, Depositentaxe) bei den k. k. Civil- und Militär-Depositaren neue gesetzliche Bestimmungen angeordnet werden	95
18	Erlaß des Finanzministeriums vom 27. Januar 1853, womit die Eröffnung des Vieh-Lechsalz-Verschleißes um ermäßigte Preise auch im lombardisch-venetianischen Königreiche angeordnet wird	102
19	Erlaß des Finanzministeriums vom 30. Januar 1853, womit die Allerhöchste Entschlüsse, in Betreff der Anwendung des Allerhöchsten Patentens vom 26. Januar 1853, über die Gebühren für die Verwahrung gerichtlich hinterlegter Gegenstände auf das Militär kundgemacht wird	102

